

sëgwiskibünëgadogül ak igünümooøjül këgenoo-  
 he breaks up the bread and gives them to those whom  
 dümooøj'eü, ak këgenoodümooøje igünümooađje  
 he is teaching, and those whom he is teaching give them to them  
 mowe-poogwëlnije memäjooenoo'. Ak 'msit  
 together many the people. And all  
 mjesooltjik ak kesadällooltjik ; ak wëjmkünüm-  
 eat and are satisfied ; and they gather them  
 eedijül puibünëgool tanül ëskweägül ëlooigünük-  
 up the broken pieces of bread which remain seven  
 täsügül pootäleawāäl wëjuh-chooeagül. Ak  
 so many baskets filled by them. And  
 tanik ëtlädällooltjik ëdöök nāoo betooimtül-  
 those who eat their meal about [are] four thousand  
 nākünjik cheenümoo'k ak skūmtook ābjik  
 men and besides them also women  
 ak mījooajechkü. Tokoo Sāsoos ëjigulgimāje  
 and children. Then Jesus sends them away  
 mowe-poogwëlnije memäjooenoo'ü, tokoo tēbaasit  
 together many people, then he gets in  
 wënjoolkoodook, ak okwaajül makūmegül' Māg-  
 a vessel into, and lands at the lands Magdala  
 dülāk' tülāälü.  
 belonging to.

## ERRATA.

Preface, 1st Paragraph *add*, except in a few pages.

Page 72, last 2 lines, for 'tail' read '*tongue*.'

" 81, for 'Shubenakadie' read '*Shubenacadie*.'

" 82, for 'Musquedobit' read '*Musquodoboit*.'

---

Oola' Weegädigün wëje-le-dākün-weegāsik Megūmagea'  
 Ledākünwee-kügëmkāwā' Mowweöm iktöök.